

# Learning Japanese the Easy Way?

Ryan Monahan

I have been an English teacher in Imabari for two years now. I love teaching, but my most valuable lesson after two years here has not been learning how to teach, but learning how to learn. I came to Japan with zero knowledge of the Japanese language. Stumbling along my self-introduction to my new boss as I read my romaji notecard was an ordeal. A fellow English teacher, who had been with us, still likes to tease me about my pronunciation of “onegaishimasu.” After two years, I am proud to say that my language ability is... slightly more than zero, though my very kind Japanese friends claim that I have progressed much more than that. I’m proud of my progress; particularly because rarely do I sit down to do any diligent studying, and never do I attend Japanese classes (Note: I’m not proud of being a bad student; I’m proud of learning despite being a bad student). My Japanese education has been almost purely experiential. Talking with Japanese friends is always difficult, but always rewarding, because I learn more Japanese the more mistakes I make, and the more we laugh at the silly things I say the closer our friendship grows. It’s quite exciting to see my progress—from not knowing how to say “My name is Ryan” two years ago to now being able to effectively communicate my thoughts and ideas to others while understanding theirs. That’s the point of learning a language, after all.

When I was a university student studying education, I learned that students won’t learn by simply being given “knowledge.” Students learn by doing. I have learned what little Japanese I know by using it, making mistakes with it, living it day in and day out, and I can attest that learning by “doing” works, and progress comes quickly. I am sharing my perspective in a bilingual magazine to share with others interested in language learning that while of course studying has its place, so does trying the new language, failing, and trying again. Foreigners learning Japanese have no shortage of opportunities to do so. For those learning English, don’t be afraid to seek out a conversation partner regardless of how many mistakes you fear you might make. I for one would be more than happy to laugh at your mistakes just as long as you’ll be willing to laugh at mine.

## 日本語を学ぶ簡単な方法とは？

ライアン モナハン

僕は今治で2年間英語を教えています。教えることは好きですが、ここで2年間教えてきたことで学んだものもとても大切なことは、教え方を学んだことではなく、どう学ぶかを学んだことです。僕は日本語の知識が全くゼロの状態日本で来ました。新しい自分の上司に、ローマ字で書かれたノートを苦勞しながら読んで自己紹介をしたことは苦い経験です。未だに僕は、一緒にいた英語の先生の1人から「お願いします。」の発音についてからかわれます。2年経って、僕の日本語の能力は自信を持って.....ゼロよりかすかに上だと言えますが、優しい日本人の友達はそのよりも上達していると言ってくれます。僕は特に座ってよく勉強するわけでもなく、日本語クラスにも通うことがないにも関わらず、成長している自分の成長はすごいと思います。

(注：自分が悪い生徒であることを誇りに思うのではなく、劣等生であるにも関わらず学んでいることについて誇りに思っています。)

僕の日本語の学習はほぼすべて経験によるものです。日本人の友達と話すことはいつも難しいですが、でもやりがいがあります。なぜなら間違いをすればするほど日本語を学べますし、そんなバカらしい間違いを笑えば笑うほど友情は深まると思うからです。自分の成長を見ることはとてもおもしろいです。「僕の名前はライアンです。」の言い方さえ知らなかったところから、2年後には自分の思いや考えを、相手を理解しつつ効果的に伝えることができるようになったのですから。これが結局のところ、言語を学ぶ上で大切なことでしょう。

僕が大学で教育について学んでいた時、生徒は「知識」を与えられただけでは何も学ばないということを知りました。生徒は行動しながら学びます。僕は少ししか知らない日本語を使いながら、間違えながら、明けても暮れてもそうやって生きてきたからこそ、僕は「行動しながら」学ぶことがうまくいくことを証明することができます。そして成長も早いです。僕は言語学習に興味を持っている人に僕の考えをお伝えするために、このバイリンガルマガジンに記事を書いています。勉強

はもちろんしつつ、新しい言語に挑戦し、失敗し、また挑戦してください。

日本語を学ぶ外国人にとって学ぶ機会不足はないので、学んでください。英語を学んでいる人たちは、自分がたくさん間違ってしまうかもしれないと心配せず、会話をするパートナーを恐れずに探してください。

僕において言えば、僕の失敗を笑ってくれる限り、あなたの失敗も笑うことを楽しみにしています。

訳: 上野鮎美 (Ayumi Ueno)

